

**“Crossed collective representations:
Africa, Americas and the Caribbean.
19th-21th centuries”**

PROGRAM

WEDNESDAY 27 NOVEMBER 2019

Venue : University Félix Houphouët-Boigny (Pôle Scientifique et d’Innovation/Bingerville)

MORNING

7:30-8:30. Welcoming participants, registration fees and equipment delivery

8:30-9:30. Opening ceremony

➤ **Amphitheater**

Address :

Prof. Koua Kadio Pascal (Director of the Department of Iberian and Latin American Studies, University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire)

Prof. Jean-Arsène Yao (Senior Coordinator of the Symposium, University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire)

Dr. Luis Mancha San Esteban (Director Cátedra Unesco de Estudios Afroiberoamericanos, University of Alcalá, Spain)

Prof. Victorien Lavou Zoungbo (Senior Coordinator of Groupe de Recherche et d’Etudes sur les Noir-e-s d’Amérique Latine (GRENAL), CRESEM, University de Perpignan, France)

Prof. Adama Coulibaly (Dean Faculty of Languages, Literatures and Civilizations ; University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire)

Prof. Abou Karamoko (President of the University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire)

Useful information: Ms. Ode Mankoua Honora

Family photo

**“Crossed collective representations:
Africa, Americas and the Caribbean.
19th-21th centuries”**

9:30-10:30. **Plenary conference**

➤ Amphitheater

Moderator: Prof. Victorien Lavou Zoungbo, Assessor Coordination (University of Perpignan Via Domitia, France)

1. Prof. Théophile Kouï (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire): *Représentation de soi, pratiques de représentation, quelle compréhension, pour quels enjeux ?*

10:30-11:00. **Coffee break**

11:00-13:00. **Communications and debate**

➤ Room 1

Panel 1. Between history and memories

Moderator: Prof. Carlos Mario Gómez Gómez (University of Alcalá, Spain)

1. Dr. Adjoumani A. M. Elise (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire): *Esclavage et colonisation dans les littératures africaine américaine et africaine francophone: histoires de rencontres et leurs conséquences actuelles*

2. Dr. Diomandé Zinié Ella (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire): *España y los negros ladinos: de la esclavitud a la libertad*

3. Mr. Bih Tia Maurice (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire): *L’Amérique et l’héritage africain du XIX au XXIe siècle : cas du legs africain au Mexique*

4. Dr. Angoran ep. Brou Adjoua Anasthasie (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire): *Les Allandes dans « Informações da Mina »*

5. Dr. João Paulo Lopes (Instituto Federal do Sul de Minas, Brazil): *Reescrever o passado como repertório antirracista: a emergência de uma história negra no Brasil nas décadas de 1920 e 1930*

➤ Room 2

Panel 2. Langues et littératures

Moderator: Dr. Didia Yaba Célestine (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire)

1. Dr. Tano Affoua Albertine (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire): *La Literatura Afroecuatorialiana: Una Literatura que transita también por Nelson Estupiñan Bass*

2. Dr. M’Baye Djibril (University Cheikh Anta Diop, Senegal): *Género, Negrismo y Negritud: la representación de la afro-feminidad en Nicolás Guillén y Léopold Sédar Senghor*

3. Dr. Raoul Ngouna Lendirra (University Omar Bongo, Gabon): *De la marginación al reconocimiento sociocultural del afrouruguayo en « Candombe » de Rafael Deugenio: una imagen de la diáspora africana de América Latina*

**“Crossed collective representations:
Africa, Americas and the Caribbean.
19th-21th centuries”**

4. M. Ariel Tapia (University of Perpignan Via Domitia, France): *Hacia una nueva conciencia sociolingüística: afrodominicanismo y el habla dominicana*

➤ Room 3

Panel 3. Imagined identities: Africas /Americas

Moderator: Prof. Clotilde Chantal Allela-Kwevi (University Omar Bongo, Gabon)

1. Prof. Georges Moukouti Onguédou (University of Maroua, Cameroon): *La tensión racial y sus representaciones en la autobiografía afrohispana de los Estados Unidos: textanálisis de « Por estas calles bravas » (1998) de Piri Tomás*

2. Dr. Kouadio Djoko Luis Stéphane and Dr. Kanga Akissi Agnès Danielle (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Particularismes régionaux et approches transfrontalières dans le conte espagnol, ivoirien et mexicain : Cas des œuvres de Rosalia de Castro, Amon D'Aby et Juan Rulfo*

3. Dr. Kouamé N'Guessan Germain (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Franchissements des frontières et constructions identitaires : cas des Galiciens et des Akans*

4. Mrs Leyla Bartet (Consultant UNESCO, Spain): *Globalización, mestizaje y migraciones en América Latina: el caso del Perú*

13:00-14:30. **Lunch break**

AFTERNOON

14:30-16:30. **Communications and debate**

➤ Room 1

Panel 4. Ubuntu: Africa / Americas exchanges

Moderator: Prof. Georges Moukouti Onguedou (University of Maroua, Cameroon)

1. Dr. Iolanda Évora (University of Lisbon, Portugal) : *As (im) pertinências do método. Metodologia participativa e o estudo sobre a Afrodescendência em Portugal*

2. Dr. Lalekou Kouakou Laurent (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Los migrantes africanos en argentina o el fin de un mito social*

3. Dr. Odome Angone (University Cheikh Anta Diop, Sénégal): *La afrodescendencia, el colorismo, el racismo y la racialización en España*

4. Mr. Tuo Ibrahim (Universitiy Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *L'expression de la culture noire en Argentine*

5. Dr. Jean Bosco Kakozi Kashindi (National Autonomous University of Mexico, Mexico): *Ubuntu, ancestralidad africana y sus resignificaciones en la diáspora africana*

➤ Room 2

Panel 5. Languages and Literatures

Moderator: Dr. Maïmouna Sankhé (University of Ghana, Ghana)

**“Crossed collective representations:
Africa, Americas and the Caribbean.
19th-21th centuries”**

1. Prof. Yao Koffi (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Le sémantisme et le pragmatisme des ivoirismes lexicaux dans les annonces publicitaires en Côte d'Ivoire*
2. Dr. Ana Maria Djé; Dr. Anougba Simplicie Kumon and Dr. Bi Drombé Djanué (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Hispanoamérica en el manual « ¡Ya estamos! » 4e de Costa de Marfil: anatomía de una representación*
3. Prof. Silvana Gardie (South National University, Argentina): *La negritud en algunos textos de la literatura argentina del siglo XIX*
4. Mrs. Ange Nicole Dakoury (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Mobilité, mémoire et reconfiguration spatiale : lecture identitaire dans « Deux bébés et l'addition » de Bessora et « Le Ventre de l'Atlantique » de Fatou Diome*
5. Prof. Gladys Mabel Meyer (Higher Teachers Institute, Argentina): *Fragilidad de la memoria: ¿negros en la Argentina?*

➤ Room 3

Panel 6. Imagined identities: Africas/Americas

Moderator: Dr. Isabela de Aranzadi (Autonomous University of Madrid, Spain)

1. Dr. Zacharie Hatolong Boho (University of Maroua, Cameroon): « *Quiero ser negro* » : *la identidad negra desde la perspectiva del ser y del querer ser*
2. Mr. Juan Enrique Pozada Pineda (National University of San Marcos-Lima, Peru): *Representaciones e imaginarios de África y los afrodescendientes en el Perú actual*
3. M. Yéo fanidianhoua (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Scénographie(s) et identité(s) dans Amerika de Rabee Jaber : quel(s) enjeu(x) ?*
4. Prof. Jean Moomou (University of the Antilles, France) : « *C'est l'Afrique qui danse devant nous* » (Robert Vignon) : *les Afriques dans les sociétés et cultures des Marrons du Surinam*

16:30-17:00. **Coffee break**

17:00-18:00. Workshop/tutorials

EVENING

19:30. Dinner

**“Crossed collective representations:
Africa, Americas and the Caribbean.
19th-21th centuries”**

THURSDAY 28 NOVEMBER 2019

Venue : University Félix Houphouët-Boigny (Pôle Scientifique et d’Innovation/Bingerville)

MORNING

7:30-8:00. **Welcoming participants**

8:00-09:30. **Plenary conference**

➤ **Amphitheater**

Moderator: Prof. Koua Kadio Pascal (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire)

Prof. Victorien Lavou Zoungbo, Assessor Coordination (CRESEM-Axe Langages et Identités, University of Perpignan Via Domitia, France): ***Métissage et créolisation. Questionnements et contrepont***

09:30-10:00. **Coffee break**

10:00-12:00. **Communications and debate**

➤ **Room 1**

Panel 7. Between history and memories

Moderator: Prof. Antonio Guerrero (University of Alcalá, Spain)

1. Prof. Marie Ramos Rosado (University of Porto Rico, Porto Rico): ***Río Piedras: Música y Negritud***
2. Prof. Nancy Abreu-Báez (University of Porto Rico, Porto Rico): ***Memorias de una bailadora de bomba: una microhistoria***
3. Prof. Pablo Luis Rivera-Rivera (University of Porto Rico, Porto Rico): ***Restauración Cultural: Bomba como estilo musical de activismo en Puerto Rico y los Estados Unidos***
4. Prof. Lester I Nurse Allende (University of Porto Rico, Porto Rico): ***Rafael Cortijo Verdejo (Padre de la Bomba Moderna 1954-1982) Una Revolucionaria Metamorfosis Instrumental y Rítmica***

➤ **Room 2**

Panel 8. Languages and Literatures

Moderator: Dr. Luis Mancha San Esteban (University of Alcalá, Spain)

1. Prof. Véronique Solange Okome-Beka (Ecole Normale Supérieure de Libreville, Gabon): ***La lengua y la cultura en las relaciones entre la Península Ibérica y África:***

**“Crossed collective representations:
Africa, Americas and the Caribbean.
19th-21th centuries”**

el Instituto Cultural Hispano Lusófono (ICHL) de Libreville una perspectiva para el desarrollo sostenible de las industriales culturales en la zona CEMAC

2. Dr. Bi Drombé Djandué and Mr. Kouakou Béhégbin Désiré Konan (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Los estudiantes marfileños y el español americano: entre seducción y aprensión*

3. Dr. Maimouna Sankhé (University of Ghana, Ghana) and Dr. Kone Ténon (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *África en su narrativa desde una perspectiva hispanoaficana y francófona*

4. Mrs. Jeanne Rosine Abomo Edou (University of Maroua, Cameroon): *Afrofuturismo en « Panga Rilene » de Juan Tomás Ávila Laurel*

➤ Room 3

Panel 9. Imagined identities: Africas/Europes/Americas

Modératrice: Dr. Marie Ramos Rosado (University of Porto Rico, Porto Rico)

1. Prof. Clotilde Chantal Allela-Kwevi (University Omar Bongo, Gabon): *Du paratextuel à l'idéologique : questionnement au pluriel autour de « Fe en disfraz » (Mayra Santos Febre, 2009) et « Cápa prieto » (Yvonne Denis Rosario, 2010). Une lecture partielle*

2. Mrs. Nga Balla Cécile (University of Maroua, Cameroon): *El negro Tato en la narcotelenovela « El Capo »*

3. Dr. Kouamé Amalan Elliane Prudence (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *L'image du noir: du mépris à la référence positive*

4. Mrs. Ngo Mbeb Clémentine (University de Maroua, Cameroon): *Segregación estética e identidad femenina en « Ser mujer negra en España » de Desirée Bela-Lobedde*

5. Dr. Shenja Karlsson (University of Lisbon, Portugal) : *Identidade política: ativistas negros em Lisboa*

12:00-14:00. **Lunch break**

AFTERNOON

14:00-16:00. **Communications and debate**

➤ Room 1

Panel 10. Ubuntu. Exchanges Africas /Americas

Moderator: Prof. Ekou Williams Jacob (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire)

1. M. Yeison Arcadio Meneses Copete (University of Perpignan Via Domitia, France): *La resiliencia del río. Las experiencias de niños, niñas y adolescentes afectados por el destierro y el reclutamiento por grupos armados en el departamento del Chocó-Colombia, 1991-2019*

2. Prof. Carlos Mario Gómez Gómez (University of Alcalá, Spain): *le chemin sinueux de l'esclavage à la dignité humaine et sociale des communautés afro-colombiennes*

3. Prof. Lacina Yéo (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Les memoires africaines en Amérique et le programme de l'unesco « memoire du monde »*

**“Crossed collective representations:
Africa, Americas and the Caribbean.
19th-21th centuries”**

4. Dr. Sarah Marjie (University of Ghana, Ghana): *Preserving Swahili Language and Culture through Kanga and Bajaji Writings*

➤ Room 2

Panel 11. Languages and Literatures

Moderator : Dr. Shenja Karlsson (University of Lisbon, Portugal)

1. Mr. Alejandro Ocaña Fernández (University of Málaga, Spain): *El teatro del Grand Guignol de París en el Magreb*

2. Dr. Cossi Basile Medenou (University of Abomey-Calavi, Benin): *Lazarillo de tormes: ¿disparatorio de vicios o crisol de virtudes?*

3. Dr. N'Drin Ozoukouo Lea (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire): *Las huellas de lo « afro » en cuatro (4) poemas de María Teresa Ramírez Neiva*

4. Dr. El Hadji Omar Thiam (University Cheikh Anta Diop, Sénégal): *Alienação e afirmação das personagens negras em « O Mulato » de Aluísio de Azevedo*

5. Ebane Elang André-Christian (Ecole Normale Supérieure de Libreville, Gabon): *Jorge Artel Coneo y Nicomedes Santa Cruz Gamarra: de la defensa de una identidad racial y cultural negra o vivir orgulloso de sus ancestros.*

➤ Room 3

Panel 12. Imagined identities: Africas/Americas

Moderator: Dr. Boni Tanoa Marie Chantal Epse Gatta (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire)

1. Prof. Nancy Abreu (University of Porto Rico, Porto Rico): *Una lectura desde la perspectiva de narraciones fundacionales de tres novelas puertorriqueñas*

2. Dr. Grace Cathy Agamboue Azizet (University of Perpignan Via Domitia, France): *El negro en la literatura puertorriqueña*

3. Prof. Marie Ramos Rosado (University of de Porto Rico, Porto Rico): *Personajes femeninos negros en tres narraciones puertorriqueñas contemporáneas*

4. Mrs. Eveng Cécile Carolline (University of Maroua, Cameroon): *Nacidas hombres, hechas mujeres: identidades transgenéricas en « Sirena Selena vestida de Pena » de la afropuertorriqueña Mayra Santos-Febres*

5. Dr. Karidjatou Diallo and Dr. Charles D. N'Dré (University Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire): *Hispanidad y resistencia cultural: el caso de los nacionalismos saharauí y puertorriqueño*

16:00-16:30. **Coffee break**

16:30-17:30. Workshops / tutorials

EVENING

19:30. Dinner

**“Crossed collective representations:
Africa, Americas and the Caribbean.
19th-21th centuries”**

FRIDAY 29 NOVEMBER 2019

Venue : University Félix Houphouët-Boigny (Pôle Scientifique et d’Innovation/Bingerville)

MORNING

7:30-8:00. **Welcoming participants**

8:00-9:00. **Conférence plénière**

➤ **Amphitheater**

Moderator: Prof. Jean-Arsène Yao (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire)

Prof. Ismael Sarmiento Ramírez (University of Oviedo, Spain): ***La negrofobia, un mal que se generaliza con el surgimiento del periodo moderno***

9:00-10:00. **Communications and debate**

➤ **Room 1**

Panel 13. Between history and memories

Moderator: Prof. Véronique Solange Okome-Beka (Ecole Normale Supérieure de Libreville, Gabon)

1. Dr. Boni Tanoa Marie Chantal Epse Gatta (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire): ***La ocupación portuguesa del norte de Marruecos***
2. Dr. Adjéra Ouattara (University Alassane Ouattara, Côte d’Ivoire): ***La question de la réparation morale liée à l’esclavage : quels enjeux aujourd’hui pour les africains et les afro-descendants d’Amérique ?***
3. Mr. Luis Melero Mascareñas (University of Malaga, Spain): ***Revista Litoral: América en sus números y una propuesta de lectura transcultural***
4. Mrs. Isabela de Aranzadi (Autonomous University of Madrid, Spain): ***El diálogo afro-atlántico y la música africana de ida y vuelta desde el siglo XIX***
5. Dr. Fernanda Pereira Luz (University of Perpignan Via Domitia, France): ***Vulnerabilidades de las identidades indígenas en el actual gobierno brasileño***

➤ **Room 2**

Panel 14. Between history and memories

Moderator: Prof. Théophile Kouï (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire)

1. Dr. Assemien Viviane ép. Adiko (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire): ***Le role de la femme dans la rencontre entre deux mondes***
2. Mme. Nouaman Tanoh Elisabeth (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire): ***Femmes, pouvoir et développement à l’ère de la mondialisation : Etat des lieux***

**“Crossed collective representations:
Africa, Americas and the Caribbean.
19th-21th centuries”**

3. Dr. Rocío Velasco de Castro (University of Extremadura, Spain): *La novela gráfica, un formato emergente en la literatura femenina africana e hispano-americana*
4. Dr. Simone Amorim (University of Lisbon, Portugal): *Afro-port: a emergência da afrodescendência e apropriações no contexto europeu contemporâneo*
5. Prof. María del Carmen Marrero Marrero and Prof. José Manuel Cruz Rodríguez (University of La Laguna, Spain): *La lutte des femmes continue: créer et guère procréer*

10:00-10:30. **Coffee break**

10:30-12:30. **Plenary session**

➤ Amphitheater

Review and Prospects

1. Prof. Jean-Arsène Yao, Senior Coordinator of the Symposium (University Félix Houphouët-Boigny, Côte d’Ivoire)
2. Prof. Victorien Lavou, Coordinating Assessor (University of Perpignan Via Domitia, France)
3. Dr. Luis Mancha San Esteban, Director Cátedra Unesco de Estudios Afroiberoamericanos (University of Alcalá, Spain)

Certificate delivery

12:30-14:00. **Lunch break**

AFTERNOON

16:30-18:00. Visiting craft market of Treichville

CLOSING NIGHT

19:30. Dinner

22:00. Festive evening

SATURDAY 30 NOVEMBER 2019: 7h00, departure to Tiassalé, Kanga Nianzé (former slave market) and Yamoussoukro (the political capital of Côte d’Ivoire). Contribution of 15.000 CFA (23 euros / 28 USD) for transportation and lunch. Return to Abidjan scheduled for 18h followed by dinner at 20h.